

# ATEX Safety Instructions



- F** Consignes de sécurité (ATEX)
- D** Sicherheitshinweis (ATEX)
- S** Säkerhetsinformation (ATEX)
- E** Información seguridad (ATEX)
- NL** Veiligheidsinformatie (ATEX)
- IT** Informazioni per la Sicurezza (ATEX)
- FIN** Turvallisuusohjeet (ATEX)
- GR** Πληροφορίες ασφαλείας (ATEX)
- DK** Sikkerheds information (ATEX)
- PL** Instrukcja bezpieczeństwa (ATEX)
- PT** Informação de segurança (ATEX)

## Instructions specific to hazardous area installations

Model numbers covered: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* indicates options in construction, function and materials).  
The following instructions apply to equipment covered by certificate number **BAS01ATEX1061X**:

### 1. General

- a. Installation **must** be carried out by suitably trained personnel in accordance with the applicable code of practice.
- b. If the equipment is likely to come into contact with aggressive substances, it is the responsibility of the user to take suitable precautions that prevent it from being adversely affected, thus ensuring that the type of protection is not compromised.

Aggressive Substances – e.g. acidic liquids or gases that may attack metals or solvents that may affect polymeric materials.

Suitable Precautions – e.g. regular checks as part of routine inspections or establishing from the material's data sheet that it is resistant to specific chemicals.

- c. The equipment **must** only be cleaned with a damp cloth.
- d. The equipment is **not** intended to be repaired by the user and is to be replaced by an equivalent certified unit. Repairs should only be carried out by the manufacturer or approved repairer.

### 2. Technical Data

Coding (ATEX): II 1 G

Coding (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

#### a. Safety Parameters

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

- b. Materials of construction: UPVC moulded body and front face.  
PVC sheathed 2-core shielded cable.  
Glass filled nylon lock nut.  
316SS hanging bracket.  
Epoxy adhesive sealant.

### 3. Special conditions for safe use

- a. Do **not** mount the MSP900SH on a structure that is subject to vibration, or in a position where damage may be caused by impact or thermal stress.
- b. The equipment is **not** intended to be used in areas exposed to dust.
- c. The equipment **must not** be installed directly in any process where the enclosure might be charged by the rapid flow of non-conductive media.

**EC Declaration of Conformity**

No: 87

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declares under our sole responsibility that the product(s):

Equipment: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Type Numbers: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Minor variations in design to suit the application and/or mounting requirements are identified by alpha/numeric characters where indicated \* above)

Conform to the relevant provisions of the European Directives:

**89/336/EEC** Electromagnetic Compatibility **92/31/EEC** Amending 89/336/EC**94/09/EC** ATEX

Inspection carried out by:

For 94/09/EC:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**EC Type/Design Examination Certificate to 94/09/EC **BAS01ATEX1061X**

Quality Assurance System monitored by:

For 94/09/EC

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

The following Harmonised Standards have been applied:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Authorised Signatory for the manufacturer within the European Community:

Signed:



Date:

30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

## Instructions spécifiques pour des installations en zone dangereuses

Modèles concernés: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* indique une option de construction ou de fonction).

Les instructions suivantes sont applicables à l'instrumentation spécifiée dans le certificat N° **BAS01ATEX1061X**:

### 1. Général

- a. L'installation sera effectuée selon les normes en vigueur par du personnel qualifié.
- b. L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon humide seulement.
- c. S'il y a un risque que le capteur soit mis en contact avec des substances agressives, l'utilisateur est tenu responsable pour précautions nécessaires afin d'éviter toute détérioration du capteur ou diminution de sa classe de protection.

Substances agressives

– ex. liquides ou gaz acides qui peuvent attaquer des métaux ou des solvants qui peuvent attaquer des matières à base de polymères.

Précautions nécessaires

– ex. contrôles réguliers d'état lors des inspections de maintenance ou s'assurer de la compatibilité des matières de construction du capteur avec la présence de tous les produits chimiques spécifiques à l'application.

- d. Cet appareil ne peut pas être réparé par l'utilisateur et doit être remplacé par un appareil équivalent ayant le même agrément ATEX. Les réparations éventuelles peuvent être effectuées par le constructeur ou par un atelier approuvé.

### 2. Données Techniques:

Code (ATEX): II 1 G

Code (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)

EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

#### a. Paramètres électriques:

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

#### b. Matière de construction:

Corps et face émettrice en UPCV.  
Câble 2 conducteurs blindés avec gaine externe en PCV.  
Ecrou de blocage en Nylon chargé de verre.  
Etrier de fixation en inox 316.  
Mastic d'étanchéité en résine époxy.

### 3. Recommandations pour une utilisation en toute sécurité

- a. Ne pas monter le MSP900SH sur une structure qui subit des vibrations ou le placer dans un endroit où il y a un risque de choc mécanique ou thermique.
- b. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans un environnement poussiéreux.
- c. Le capteur ne doit pas être utilisé sur un procédé où il y a un risque de chargement électrostatique du boîtier par un débit élevé d'un fluide isolant.

**Déclaration de Conformité CE**

No: 87

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Déclare sous sa seule responsabilité que le(s) produit(s) ci-dessous:

Equipement: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Référence: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Un astérisque, à certaines positions dans la référence ci-dessus, indique des variations mineures, pour convenir à l'application, par rapport à la conception initiale.)

Est/sont conforme(s) aux textes des Directives Européennes suivantes:

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE  
**94/09/CE** ATEX

Inspection effectuée par :

selon 94/09/CE:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

Attestation d'examen CE de type selon 94/09/CE

**BAS01ATEX1061X**

Système d'Assurance Qualité contrôlé par:

selon 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH , GB**

Les Normes Harmonisées suivantes ont été respectées:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Signataire autorisé pour le constructeur dans la Communauté Européenne :

Signé :



Date: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

**D****Anleitung zur Installation in gefährlicher Umgebung**

Modell-Nr.: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* bedeutet Option für Konstruktion, Funktion und Material)

Die folgende Anleitung wird verwendet für Geräte mit der Bescheinigung-Nr. **BAS01ATEX1061X**:

**1. Allgemein**

- a. Die Installation sollte gemäß den gültigen technischen Regeln durch geschultes Personal durchgeführt werden.
- b. Wenn die Wahrscheinlichkeit besteht, daß die Geräte in Kontakt mit aggressiven Substanzen kommen, so liegt es in der Verantwortlichkeit des Kunden, nachteilige Beeinträchtigung zu verhindern.

Aggressive Substanzen – z.B. saure Flüssigkeiten oder Gase, können Metalle angreifen. Lösungsmittel können Kunststoffe beeinträchtigen.

Geeignete Vorsichtsmaßnahmen – z. B. regelmäßige Prüfungen im Rahmen der Routinewartung oder Bestätigung der Eignung durch Prüfung der Werkstoff Datenblätter.

- c. Das Gerät sollte außerdem nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- d. Dieses Gerät darf nicht durch den Anwender repariert werden sondern muss durch ein gleiches, zertifiziertes Gerät ausgetauscht werden. Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder deren zugelassenen Händler repariert werden.

**2. Technische Daten**

Code (ATEX): II 1 G  
Code (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

- a. Eingangsparameter:

$U_i = 30V$ ,  $I_i = 120mA$ ,  $P_i = 0.82W$ ,  $L_i = 27\mu H$ ,  $C_i = 5nF$

- b. Konstruktionsmaterialien: Gehäuse und Frontfläche UPVC gegossen.  
Geschirmtes 2-Leiterkabel, PVC Ummantelung.  
Befestigungsmutter, glasfaserverstärktes Nylon.  
Aufhängewinkel aus Edelstahl 316  
Dichtungsmasse auf Epoxidbasis

**3. Spezielle Vorgaben zum sicheren Gebrauch**

- a. Das Messgerät MSP900SH darf nicht an Orten installiert werden, die Vibrationen oder der Möglichkeit von Zerstörung oder thermischen Belastungen ausgesetzt sind.
- b. Das Gerät darf nicht in Bereichen eingesetzt werden, die grosser Staubbelastung ausgesetzt sind.
- c. Das Gerät darf nicht direkt in einen Prozess installiert werden wo die Gefahr besteht, dass das Gehäuse durch schnell fließende nicht leitende Medien aufgeladen werden könnte.

**EC Übereinstimmungserklärung**

Nr.: 87

**Mobrey Ltd**158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Erklärt es als unsere alleinige Verantwortung, dass das/die Produkt(e):

Equipment: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Typnummern: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Geringfügige Designänderungen zur Anwendungsanpassung und/oder aus Montagegründen werden durch alphanumerische/numerische Zeichen mit einer \* Markierung oben identifiziert)

Mit den relevanten Bestimmungen der europäischen Richtlinien übereinstimmen:

**89/336/EWG** Electromagnetic Compatibility **92/31/EWG** Amending 89/336/EWG**94/09/GE** ATEX

Begutachtung wurde ausgeführt von:

für 94/09/GE:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

EC Typ/Design Prüfungszertifikat an 94/09/GE

**BAS01ATEX1061X**

Qualitätssicherungssystem überwacht von:

für 94/09/GE:

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH , GB**

Die folgenden harmonisierten Standards wurden angewandt:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Autorisierte Unterschrift des Herstellers innerhalb der Europäischen Gemeinschaft:

Unterschrift:



Datum: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant



## Bruksanvisning för MSP900SH gällande installation i explosionsfarligt område

Omfattade typnummer: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* avser varianter vad gäller konstruktion, funktion och material).  
Följande instruktioner gäller för apparatur angiven i certifikat med nummer **BAS01ATEX1061X**:

### 1. Allmänt

- a. Installation skall utföras av lämpligt utbildad personal i enlighet med god installationssed och gällande lokala bestämmelser
- b. Dessutom ska MSP900SH bara rengöras med fuktig trasa.
- c. Om det är troligt att apparaturen kommer i kontakt med aggressiva substanser så åligger det användaren att vidtaga lämpliga åtgärder för att förhindra att apparaturen blir negativt påverkad, så att det inbyggda explosionsskyddet helt eller delvis sätts ur funktion.

Exempel på aggressiva substanser är syror och gaser som har en korroderande inverkan på metaller eller lösningsmedel som påverkar polymerer (plastmaterial).

Exempel på försiktighetsåtgärder är regelbunden inspektion som en del av en underhållsrutin eller kontroll genom materialdatablad och korrosionstabeller för att säkerställa att korrosion inte kan förekomma.

- d. Denna utrustning är inte avsedd att bli reparerad av användaren utan den ska bytas ut mot en liknande certifierad enhet. Reparationer får bara göras av producenten eller godkänd återförsäljare.

### 2. Tekniska data:

Ex-kod (ATEX): II 1 G  
Ex-kod (GENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

#### a. Ingångsparametrar:

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

- #### b. Material:
- Chassi och front i gjuten UPVC
  - PVC-beklädd skärmad 2-ledar kabel
  - Stoppmutter i glasfiberarmerad nylon
  - Monteringskonsol i syrafast stål 316SS
  - Epoxiförseglad

### 3. Monteringsanvisning

- a. Montera inte MSP900SH där det kan förekomma vibrationer, eller på en plats där den kan bli skadad av stötar eller värme.
- b. Utrustningen är ej avsedd för användning i dammiga miljöer.
- c. Utrustningen får inte installeras direkt i någon process där höljet kan laddas upp av ickeledande material under hög hastighet.



**EU Tillverkardeklaration**

Nr 87

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Intyggar på eget ansvar att följande produkt/produkter:

Apparatur: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Typbeteckning **MSP9\*\*SH-A\*\*, MSP9\*\*SP-A\*\***

(Mindre variationer i konstruktionen för att passa tillämpningen och/eller monteringen identifieras genom alfanumeriska tecken istället för \* ovan)

Överensstämmer med relevanta avsnitt av följande EU-direktiv:

**89/336/EEG** Electromagnetic Compatibility    **92/31/EEG**    Amending 89/336/EEG  
**94/09/EG**    ATEX

Inspektionen utförd av:

För 94/09/EG:  
**EECS, Health & Safety Executive (0600)**  
**Harpur Hill, Buxton,**  
**Derbyshire, SK17 9JN, GB**

Typ/konstruktionsgodkännande-certifikat avseende 94/09/EG    **BAS01ATEX1061X**

Kvalitetssystemet kontrolleras av:

för 94/09/EG:  
**SIRA Certification Service (0518)**  
**South Hill, Chislehurst,**  
**Kent, BR7 5EH , GB**

Följande harmoniserade standarder har använts:

**EN 61326:1997 +A1+A2**    **EN 50014:1997 +A1+A2**    **EN50020:1993**  
**EN 50284:1999**

Auktoriserad undertecknare för tillverkaren inom EU:

Signatur



Datum: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global utfärdare av godkännanden

**E****Instrucciones específicas para instalación en zonas peligrosas**

Modelos número cubiertos por el certificado: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* indica variantes de fabricación, funcionamiento y materiales).

Estas instrucciones se aplican para los equipos provistos de certificado número **BAS01ATEX1061X**:

**1. General**

- a. La instalación debe ser llevada a cabo según las normas aplicables por personal adecuado.
- b. Si el equipo debe estar en contacto con productos agresivos, es responsabilidad del usuario el tomar las precauciones necesarias para prevenir que el equipo se vea afectado, de tal manera que asegure que el tipo de protección no se vea afectada.  
  
Sustancias agresivas, p.ej. líquidos ácidos ó gases pueden atacar a los metales ó disolventes pueden afectar a materiales tipo polímeros.  
  
Precauciones aconsejables , p.ej. comprobaciones regulares como parte de inspecciones rutinarias ó trabajar con materiales resistentes a productos químicos específicos .
- c. Adicionalmente el equipo debería limpiarse con un trapo antielectrostático.
- d. Este equipo no debe ser reparado por el usuario y debe ser remplazado por una unidad certificada equivalente. Las reparaciones deben ser efectuadas solamente por el fabricante o distribuidor autorizado.

**2. Datos Técnicos:**

Código (ATEX): II 1 G

Código (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

**a. Parámetros entrada:**

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

- b. Materiales de fabricación: Cuerpo y parte frontal en UPVC moldeado.  
Cable apantallado 2 hilos recubierto de PVC  
Tuerca fijación en nylon con fibra de vidrio .  
Soporte fijación en AISI 316.  
Adhesivo sellador en resina epoxy

**3. Condiciones especiales para uso seguro**

- a. No debe montarse el MSP900SH en una estructura sometida a vibraciones , ó en una posición donde pueda sufrir golpes ó sobrecargas térmicas.
- b. El equipo no debe usarse en zonas con polvo.
- c. El equipo no debe instalarse directamente en cualquier proceso donde la caja pueda llenarse rápidamente con la rápida penetración de medios no conductivos.

**EC Declaración de Conformidad**

No: 87

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel: +44(0)1753 756600, Fax: +44(0)1753 823589)

Declara bajo nuestra única responsabilidad que el producto(s):

Equipo : **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Referencia : **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Variaciones de menor importancia en el diseño para satisfacer la aplicación y/o los requisitos del montaje son identificadas por los caracteres de alpha/numérico donde se indique \* arriba)

Conforme con las provisiones relevantes de las Directivas europeas:

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE**94/09/CE** ATEX

Examen realizado por:

para 94/09/CE:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**EC Certificado de examinación de tipo/diseño de acuerdo a 94/09/CE **BAS01ATEX1061X**

Sistema de garantía de calidad vigilado por:

para 94/09/CE:

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH , GB**

Se han aplicado los estándares armonizados siguientes:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Signatario autorizado para el fabricante dentro de la Comunidad Europea

Firmado:



Fecha: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Consultor Global De las Aprobaciones

## Specifieke instructies voor installaties in gevaarlijke omgevingen

Modelnummers vallend onder MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\*\*) geeft de verschillen/mogelijkheden in constructie, functie en materiaal aan). De volgende instructies gelden voor apparatuur behorende bij certificaat nummer **BAS01ATEX1061X**:

### 1. Algemeen

- a. Installatie dient te geschieden in overeenstemming met de opgelegde richtlijn en door goed opgeleid personeel.
- b. De MSP900SH mag alleen gereinigd worden met een vochtige doek.
- c. Wanneer de mogelijkheid bestaat dat het apparaat in contact komt met agressieve substanties, dan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om passende voorzorgsmaatregelen te treffen zodat het apparaat niet nadelig wordt beïnvloed en geen afbreuk doet aan de genomen bescherming.

Agressieve substanties – dit zijn zure vloeistoffen of gassen die metaal aantasten of oplossingen die polymere materialen aantasten.

Bruikbare bescherming – dit zijn regelmatige controles als onderdeel van een routine inspectie of de in de materiaalspecificaties aangegeven resistentie tegen specifieke chemicaliën.

- d. Deze apparatuur dient niet door de gebruiker te worden hersteld en moet door een gelijkaardige gecertificeerd toestel worden vervangen. Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door de fabrikant of goedgekeurde detaillist.

### 2. Technische gegevens:

Codering (ATEX): II 1 G

Codering (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

#### a. Parameters:

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5Nf

- b. Materiaal: UPVC gegoten behuizing en voorzijde.  
Gewapende kabel met dubbele kern en PVC mantel.  
Met glas gevulde nylon borgmoer.  
316SS haak.  
Epoxy klevend afdichtmiddel.

### 3. Bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik

- a. Zet de MSP900SH niet op een meubelstuk dat aan trilling blootstaat of op een plaats waar er beschadiging kan ontstaan d.m.v impact of hitespanning.
- b. De apparatuur is niet bedoeld voor gebruik in stoffige ruimten.
- c. De uitrusting mag niet rechtstreeks worden geïnstalleerd in om het even welk proces waar de behuizing kan beladen worden met snelstromende, niet geleidende media.

**EG-conformiteitsverklaring**

Nr: 87

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

verklaart onder geheel eigen verantwoordelijkheid dat de producten:

Apparaatuur: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Type nummers: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Kleine variaties in ontwerp overeenkomstig de toepassings- en/of plaatsingsvereisten worden aangeduid door middel van letters/cijfers waar ze hierboven van een \* zijn voorzien)

voldoen aan de relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

**89/336/EEG** Electromagnetic Compatibility    **92/31/EEG** Amending 89/336/EEG  
**94/09/EG**    ATEX

Inspectie uitgevoerd door:

voor 94/09/EG:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**EG type-/ontwerpkeuringscertificaat naar 94/09/EG    **BAS01ATEX1061X**

Systeem voor kwaliteitsverzekering gemonitord door:

voor 94/09/EG:

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH , GB**

De volgende geharmoniseerde standaarden werden toegepast:

**EN 61326:1997 +A1+A2**    **EN 50014:1997 +A1+A2**    **EN50020:1993**  
**EN 50284:1999**

Handtekening namens de fabrikant, door bevoegde in de Europese Gemeenschap:

Handtekening:



Datum: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

## Istruzioni Specifiche per le installazioni in area pericolosa

Numeri di Modello applicabili: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\*" identifica diverse opzioni relative alla costruzione, alla funzione ed ai materiali).

Le istruzioni che seguono sono applicabili alle apparecchiature che posseggono la certificazione numero **BAS01ATEX1061X** :

### 1. Prescrizioni generali

- a. L'installazione dovrà essere eseguita in accordo alla normative applicabili e da personale opportunamente addestrato.
- b. Se sussiste la possibilità che l'apparecchiatura possa venire a contatto con sostanze aggressive, è responsabilità dell'utilizzatore prendere le necessarie precauzioni per prevenire eventuali danni e assicurare che il grado di protezione non venga compromesso.

Sostanze Aggressive – es. Acidi, liquidi o gas, che possono attaccare i metalli o solventi che potrebbero intaccare i materiali polimerici.

Precauzioni appropriate – es. Controllare le apparecchiature in modo regolare e pianificato oppure assicurarsi che i materiali, con cui sono costruite le apparecchiature, siano specificatamente compatibili con le sostanze chimiche presenti.

- c. In aggiunta, MSP900SH può essere pulito solo usando un pezzo di stoffa umido.
- d. Questa apparecchiatura non può essere riparata dall'utilizzatore e, in caso di guasto, deve essere sostituita con una apparecchiatura con certificazione equivalente. Le riparazioni di questa apparecchiatura devono essere eseguite solo ed esclusivamente dal costruttore o da rivenditori autorizzati ad eseguire riparazioni.

### 2. Dati Tecnici

Classificazione (ATEX): II 1 G  
 Classificazione (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
 EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

#### a. Parametri dell'ingresso:

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

- b. Materiali:
  - Corpo e faccia anteriore in UPVC.
  - Cavo a 2 conduttori schermato con guaina esterna in PVC.
  - Dado di bloccaggio in nylon caricato vetro.
  - Staffetta di fissaggio in acciaio inox AISI 316.
  - Materiale di tenuta: adesivo epossidico.

### 3. Circostanze speciali per usare in un senso sicuro

- a. Non installare MSP900SH su di una struttura che sia soggetta a vibrazioni, o in una posizione dove possa essere danneggiato da urti o stress termico.
- b. Questa apparecchiatura non è adatta ad essere installata in un'area con alta presenza di polveri.
- c. Le apparecchiature non devono essere installate in alcun processo dove la custodia può essere investita da un rapido flusso di fluido non conduttivo.

**Dichiarazione di Conformita' della C.E.**

n: 87

**Mobrey Ltd**158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Si dichiara sotto propria esclusiva responsabilit  che il prodotto o prodotti

attrezzatura **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Numeri tipo: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Variazioni lievi nel disegno per adattarlo alla richiesta e/ o ai requisiti per il montaggio sono identificabili con lettere alfabetiche o numeri e sono indicate con un \*)

In conformita' alle pertinenti Disposizioni delle Direttive Europee

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE  
**94/09/CE** ATEX

Ispezione effettuata da:

Secondo 94/09/CE

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

Certificato di Controllo del disegno o tipo secondo 94/09/CE

**BAS01ATEX1061X**

Sistema di Garanzia di Qualita' sorvegliato da

Secondo 94/09/CE

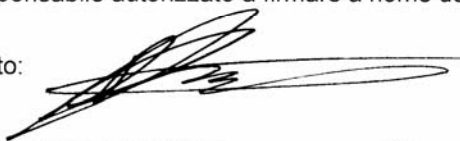
**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Sono state applicate le seguenti Norme Armonizzate:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Il Responsabile autorizzato a firmare a nome del produttore all'interno della Comunit  Europea.

Firmato:



Data: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Consulente delle approvazioni globali



## Erityisohjeet asennuksiin vaarallisilla alueilla

Sisältää seuraavat mallinumerot: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* tarkoittaa rakennus-, toiminta- ja materiaalivevaihtoehtoja)  
Seuraavat ohjeet koskevat tarvikkeita joiden todistusnumero on **BAS01ATEX1061X**:

### 1. Yleistä

- a. Asennuksen tulee suorittaa ohjeiden mukaisesti tehtävään koulutettu henkilö.
- b. Lisäksi MSP900SH tulee ainoastaan puhdistaa määrällä rätillä.
- c. Käyttäjän velvollisuus on ehkäistävä vahinko ennalta ja varmistettava varotoimin, ettei suojelua vaaranneta mikäli varusteet joutuvat haitallisten aineiden kanssa tekemisiin.

Haitalliset aineet - mm. happonesteet tai kaasut jotka saattavat syövyttää metalleja tai liuotteita jotka saattavat vaikuttaa polymeerisiin aineisiin.

Ennaltaehkäisevät varotoimet - mm. säännölliset tarkastukset rutiinitarkastusten ohella tai materiaalin sisällöntarkistus ja vastustuskyky tietyjä kemikaaleja kohden.

- d. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käyttäjän korjattavaksi ja se tulee vaihtaa vastaavaan sertifioituun laitteeseen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu jälleenmyyjä.

### 2. Tekniset tiedot:

Koodaus (ATEX): II 1 G  
Koodaus (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

#### a. Sisäänlukuarvot:

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

- b. Valmistusmateriaalit: UPVC-muovista valettu runko ja etukansi.  
PVC-muovivaippainen, 2-johtiminen, suojattu johto.  
Lasilla täytetty nyloninen lukkomutteri.  
316SS ripustuskanneke.  
Epoksiliimatiiviste.

### 3. Turvallisen käytön erikoisehdot

- a. Älä asenna MSP900SH:ta rakenteeseen, joka joutuu värinän alaiseksi, tai paikkaan, jossa se voi vaurioitua iskun, lämpörasituksen tai kastumisen seurauksena.
- b. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi pölylle alttiissa paikoissa.
- c. Laitetta ei tule asentaa suoraan missään tilanteessa jossa rajattu alue saattaa jännittyä johtamattaman pinnan nopeasta vuodosta.



**EC Declaration of Conformity**

Numero: 87

**Mobrey Ltd**158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Puh:+44(0)1753 756600, Faksi:+44(0)1753 823589)

On vastuussa seuraavista tuotteista/tuotteesta:

Tavara: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Tyyppinumerot: **MSP9\*\*SH-A\*\*, MSP9\*\*SP-A\*\***(Vähäiset suunnitelumuunnelmat jotka sopivat ohjelman ja/tai mallin tarpeisiin  
huomioidaan alfa/numeeristen kirjainten yläpuolella \* - merkillä)

Noudattaa seuraavia Euroopan unionin direktiivien mukaisia ehtoja:

**89/336/ETY** Electromagnetic Compatibility **92/31/ETY** Amending 89/336/ETY  
**94/09/EY** ATEX

Tarkastuksen on tehnyt:

94/09/EY:lle:  
**EECS, Health & Safety Executive (0600)**  
**Harpur Hill, Buxton,**  
**Derbyshire, SK17 9JN, GB**EC Tyyppin/suunnitelman testitodistus 94/09/EY **BAS01ATEX1061X**

Laaduntarkkailujärjestelmän tarkkailija:

94/09/EY:lle:  
**SIRA Certification Service (0518)**  
**South Hill, Chislehurst,**  
**Kent, BR7 5EH , GB**

Seuraavat Harmoinisoidut Standardit ovat käytössä:

**EN 61326:1997 +A1+A2** **EN 50014:1997 +A1+A2** **EN50020:1993**  
**EN 50284:1999**

Valtuutettu Allekirjoittaja valmistajalle Euroopan Unionin sisällä:

Allekirjoitettu:



Päivämäärä: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Globaali Hyväksymiskonsultti

Ισχύει για μοντελλα: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\*\*) υποδεικνύει επιλογές στην οικοδομήση, λειτουργία και υλικά)  
Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν για συσκευές με τον αριθμό πιστοποιητικού **BAS01ATEX1061X**:

### 1. Γενικά

- a. Η εγκατάσταση πρέπει να διεξαχθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
- b. Επιπροσθετως το MSP900SH πρέπει να καθαρίζεται με υγρό πανί.
- c. Σε πιθανότητα που οι συσκευές μπορούν να ερθουν σε επαφή με αντιξοα υλικά, τότε θα είναι υπευθυνος ο χειριστής να λαβει προληπτικά μετρα που να μην επιτρεπουν να επηρεαστουν βλαβερως ετσι ωστε η προφυλαξη τους να μη διακυνδινευεται.

Βλαβερα υλικά—π.χ. οξεα υγρα η αερια που μπορούν να βλαψουν μεταλα η διαλυτικά τα οποια μπορούννα επιδρασουν σε πολυμερα υλικά.

Καταλληλες προληψεις—π.χ. τακτικοι ελεγχοι ως προκαθορισμενα τσεκαρισματα η ως υποδειξη απο τα δεδομενα στοιχεια οτι είναι ανθεκτικά σε ωρισμενα χημικά υλικά.

- d. Ο εξοπλισμός αυτός δεν προτίθεται να επισκευαστεί από τον χρήστη και πρόκειται να αντικατασταθεί από μια ισοδύναμη πιστοποιημένη μονάδα συσκευής. Οι επισκευές θα πρέπει μόνο να διεξάγονται από τον κατασκευαστή ή εγκεκριμένο έμπορο λιανικής.

### 2. Τεχνικά στοιχεία:

Coding (ATEX): II 1 G  
Coding (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

- a. Παραμετρα εισαγωγης:

$U_i = 30V$ ,  $I_i = 120mA$ ,  $P_i = 0.82W$ ,  $L_i = 27\mu H$ ,  $C_i = 5nF$

- b. Υλικά κατασκευής: UPVC διαμορφωμένο σώμα και πρόσθια όψη.  
PVC περιβεβλημένο προτατευτικό καλώδιο 2 πυρήνων.  
Γυάλινο ασφαλιστικό περικόχλιο γεμισμένο με νάυλον.  
316SS κρέμασμα υποστεριρίγματος.  
Εποξύ συγκολλητικό σφράγισμα.

### 3. Ειδικές συνθήκες για ασφαλή χρήση

- a. Μη στηρίζεται το MSP900SH πάνω σε μια δομή που υπόκειται σε δόνηση, ή σε θέση όπου μπορεί να προκληθεί βλάβη από πρόσκρουση ή θερμική κόπωση.
- b. Ο εξοπλισμός δεν προτίθεται να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές εκτεθειμένες σε σκόνη.
- c. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τοποθετείται απ'ευθείας σε οποιαδήποτε διεργασία όπου το περίβλημά του είναι δυνατόν να προσβληθεί από την γρήγορη ροή μη-αγώγιμου μέσου.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΝΟΤΗΤΑ****No: 87****Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Τηλ:+44(0)1753 756600, Φαξ:+44(0)1753 823589)

Δηλώνει υπό την απόλυτη ευθύνη μας ότι το προϊόν(προϊόντα):

Εξάρτημα: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Νούμερα τύπου: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Οι μικρές διαφοροποιήσεις στο σχέδιο ώστε να προσαρμόζει με την εφαρμογή και/ή τις προϋποθέσεις στηρίξεως, προσδιορίζονται με αλφα/νουμερικούς χαρακτήρες όπου υποδεικνύεται \* παραπάνω)

Συμμορφώνεται με τις σχετικές προβλέψεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.

**89/336/EOK** Electromagnetic Compatibility **92/31/EOK** Amending 89/336/EOK**94/09/EK** ATEX

Η Επιθεώρηση διεξήχθη από:

για το 94/09/EK:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

Πιστοποιητικό Ελέγχου Τύπου/Σχεδίου EC στην 94/09/EK

**BAS01ATEX1061X**

Σύστημα Διασφάλισης Ποιότητας υπό την παρακολούθηση του:

για την 94/09/EK:

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Εφαρμόσθηκαν τα παρακάτω Εναρμονισμένα πρότυπα:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή για τον κατασκευαστή μέσα στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Υπογράφων:



Ημερομηνία: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Σύμβουλος Παγκοσμίων Εγκρίσεων

Gældende for følgende typer: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* angiver optioner i konstruktion, funktion og materialer.)  
Følgende instruktioner er gældende for udstyr, der er omfattet af certifikat **BAS01ATEX1061X**:

### 1. Generelt

- a. Installation skal udføres af trænet personale i henhold til gældende regler og praksis
- b. Endvidere skal MSP900SH kun rengøres med en fugtig klud.
- c. Hvis det er sandsynligt, at udstyret kommer i kontakt med aggressive substanser, så er det brugers ansvar at træffe de fornødne foranstaltninger, således at skader undgås, og det sikres, at beskyttelsen ikke bringes i fare.

Aggressive Substanser – så som syreholdige væsker eller gasser, der kan angribe metaller eller opløsningsmidler, der kan påvirke polymer materialer.

Foranstaltninger – så som check med passende mellemrum som en del af rutineinspektionen eller fastslå ved hjælp af materiale datablad, at det er modstandsdygtig over for specifikke kemikalier.

- d. Dette udstyr er ikke beregnet til, at bruger reparerer, men skal erstattes af en lignende certificeret enhed. Reparationer skal udføres af fabrikant eller godkendt forhandler.

### 2. Tekniske data:

Koodaus (ATEX): II 1 G  
Koodaus (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

#### a. Input parametre:

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

- b. Konstruktionsmaterialer: UPVC støbe hus og front flade  
PVC beklædt 2 kore afskærmet kabel  
Glas/nylon låse møtrik  
316SS ophængnings beslag  
Epoxy klæbesubstans

### 3. Specielle betingelser for brug i risikoområde.

- a. Monter ikke MSP900SH'en på en konstruktion, hvor den kan blive udsat for vibrationer eller i en position, hvor beskadigelse kan ske ved stød eller varmepåvirkning.
- b. Udstyret bør ikke benyttes i områder, hvor det udsættes for støv.
- c. Udstyret må ikke installeres in en process hvor det kan blive udsat for høje flow af ikke ledende materiale.

**EC Bekendtgørelse af Konformitet**

Nummer: 87

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Vi erklærer under vores ansvarlighed at følgende produkt/er:

Udstyr: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Type Nummer: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Mindre variationer i konstruktion passende for dennes anvendelse og/eller monterings behov er identificeret ved alfabetisk/numerisk skrifttegn tilkendegivet ved \* ovenover)

Er tilpasset de relevante bestemmelser af EC Direktiverne:

**89/336/EØF** Electromagnetic Compatibility **92/31/EØF** Amending 89/336/EØF**94/09/EF** ATEX

Gennemsyn udført af:

til 94/09/EF:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**EC Type/Konstruktions Undersøgelses Certificat til 94/09/EF **BAS01ATEX1061X**

Kvalitets Sikrings System overvåget af:

til 94/09/EF:

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Efterfølgende Harmoniserede Standarder er anvendt:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Authoriseret Underskriver for producenten indenfor den ECropæiske Union:

Underskrevet:



Dato: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Godkendelses Konsulent

Symbol przyrządu: MSP9\*\*SH-A\*\* („\*\*” oznacza wybraną opcję wykonania przyrządu)  
Niniejsze zalecenia dotyczą przyrządów objętych certyfikatem **BAS01ATEX1061X**:

## 1. Ogólne

- a. Instalacji przyrządu należy dokonać zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa. Instalacji powinien dokonywać wykwalifikowany personel techniczny.
- b. W przypadku gdy przyrząd pracujący w strefie zagrożonej wybuchem może mieć kontakt z substancjami agresywnymi, do obowiązków użytkownika należy zapewnienie odpowiedniej ochrony przyrządu – możliwe rozszczelnienie obudowy może mieć wpływ na bezpieczeństwo.

Substancje agresywne – wszystkie substancje mogące doprowadzić do uszkodzenia metalowych części czujnika lub obudowy elektroniki.

Odpowiednia ochrona – np. regularna kontrola przyrządu oraz sprawdzenie odporności chemicznej materiałów użytych w konstrukcji przyrządu względem środowiska pracy.

- c. W każdym przypadku czyszczenia obudowy tworzywowej można dokonywać tylko za pomocą zwilżonej szmatki.
- d. Przyrząd nie jest przewidziany do jakichkolwiek napraw przez użytkownika, a wymieniany może być tylko na certyfikowany odpowiednik. Napraw powinien dokonywać producent lub autoryzowany serwis.

## 2. Dane techniczne

Oznaczenie (ATEX): II 1 G  
Oznaczenie (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

### a. Parametry wejścia:

Ui = 30V, Ii = 120mA, Pi = 0.82W, Li = 27μH, Ci = 5nF

- b. Materiały: Konstrukcja obudowy i płyta czołowa - UPVC  
Przewód – 2 żyłowy, ekranowany w osłonie PVC  
Nakrętka zabezpieczona- włókno szklane  
Uchwyt mocujący – stal kwasoodporna 316SS  
Przyczepne szczeliwo epoksydowe

## 3. Specjalne wymagania odnośnie bezpieczeństwa

- a. Nie należy instalować urządzenia w miejscach narażonych na wibracje lub w pozycji umożliwiającej uszkodzenie przez uderzenie, wysoką temperaturę lub zalanie.
- b. Przyrząd nie jest przewidziany do pracy w miejscach narażonych na zapylenie.
- c. Sprzęt nie może być instalowany bezpośrednio w procesie gdzie obudowa może być naładowana przez szybko płynące nieprzewodzące media.

**EC Deklaracja zgodności**

Numer: 87

**Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel: +44(0)1753 756600, Fax: +44(0)1753 823589)

Jako producent, deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób opisany poniżej

Wyrób: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Typ: **MSP9\*\*SH-A\*\*, MSP9\*\*SP-A\*\***

(Niewielkie zmiany modelu, w celu dopasowania do danej aplikacji i wymagania dotyczące montażu identyfikowane są poprzez ciąg symboli alfanumerycznych, jak pokazano powyżej)

jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej:

**89/336/EWG** Electromagnetic Compatibility **92/31/EWG** Amending 89/336/EWG**94/09/WE** ATEX

Badania zostały przeprowadzone przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 94/09/WE:

**EECS, Health & Safety Executive (0600)****Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**Świadectwo badania typu i projektu zgodnie z 94/09/WE **BAS01ATEX1061X**

System zapewnienia jakości kontrolowany jest przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 94/09/WE:

**SIRA Certification Service (0518)****South Hill, Chislehurst,****Kent, BR7 5EH, GB**

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

**EN 61326:1997 +A1+A2****EN 50014:1997 +A1+A2****EN50020:1993****EN 50284:1999**

Podpis osoby upoważnionej do podpisywania prawnie wiążącej deklaracji w imieniu wytwórcy:

Podpis:



Data: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

Modelos número: MSP9\*\*SH-A\*\* (\*\* indica opções de construção, funções e materiais)

As presentes instruções aplicam-se a equipamento coberto pelo Certificado número **BAS01ATEX1061X**:

## 1. Geral

- a. A instalação será executada de acordo com as normas aplicáveis e por pessoal devidamente treinado para o efeito.
- b. Se eventualmente o equipamento entrar em contacto com substâncias agressivas, então será da responsabilidade do utilizador, tomar as precauções adequadas para que o equipamento não seja afectado negativamente, assegurando deste modo que o tipo de protecção não fique comprometida.

Substâncias agressivas: ex: líquidos ácidos ou gases que ataquem metais ou solventes que possam afectar materiais à base de polímeros.

Precauções adequadas: ex: deverão ser efectuadas verificações regulares como parte da rotina de inspecções ou a folha de características técnicas deverá expressamente especificar que o equipamento é resistente a substâncias químicas específicas.

- c. O equipamento deve ser limpo somente com um pano úmido.
- d. Este equipamento não deverá ser reparado pelo utilizador, mas sim substituído por uma unidade equivalente e certificada. Reparações só deverão ser efectuadas pelo fabricante ou entidade autorizada para o efeito.

## 2. Dados técnicos:

Código (ATEX): II 1 G  
Código (CENELEC): EEx ia IIC T4 (-40°C ≤ Ta ≤ 60°C)  
EEx ia IIC T6 (-40°C ≤ Ta ≤ 55°C)

### a. Parâmetros de entrada:

$U_i = 30V$ ,  $I_i = 120mA$ ,  $P_i = 0.82W$ ,  $L_i = 27\mu H$ ,  $C_i = 5nF$

- b. Material de construção: UPVC corpo e frontal moldados.  
PVC cabo blindado com duplo revestimento.  
Vidro protegido com fecho em nylon.  
Suporte em 316SS.  
Selagem com adesivo epoxy.

## 3. Condições especiais para utilização em segurança:

- a. Não instalar o equipamento em estruturas sujeitas a vibrações ou em posição em que possa ser danificado por efeitos de impacto ou choque térmico
- b. O equipamento não deverá ser aplicado em áreas sujeitas a poeiras.
- c. O equipamento não deve ser instalado directamente em processos onde o envólucro possa ser carregado por um fluxo rápido de um meio não condutivo.



**Declaração de Conformidade CE**

No: 87

**Mobrey Ltd**158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom  
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declara ser nossa responsabilidade única que o(s) produto(s):

Equipamento: **Ultrasonic Liquid Level Transmitter**Modelos: **MSP9\*\*SH-A/\*\*, MSP9\*\*SP-A/\*\***

(Pequenas variações no desenho destinadas a adaptar-se melhor à aplicação e/ou montagem estão identificadas por caracteres alfa-numéricos onde indicado acima.)

Conformam com as provisões relevantes das Directivas Europeias:

**89/336/CEE** Electromagnetic Compatibility **92/31/CEE** Amending 89/336/CEE  
**94/09/CE** ATEX

Inspeção feita por :

De acordo com 94/09/CE:  
**EECS, Health & Safety Executive (0600)**  
**Harpur Hill, Buxton,**  
**Derbyshire, SK17 9JN, GB**Certificado de examinação de Tipo/Desenho de acordo com 94/09/CE **BAS01ATEX1061X**

Sistema de controlo de qualidade monitorizado por:

De acordo com 94/09/CE:  
**SIRA Certification Service (0518)**  
**South Hill, Chislehurst,**  
**Kent, BR7 5EH , GB**

Os seguintes Standards de Armonização foram aplicados:

**EN 61326:1997 +A1+A2** **EN 50014:1997 +A1+A2** **EN50020:1993**  
**EN 50284:1999**

Assinatura autorizada pelo fabricante para a Comunidade Europeia:

Assinado:



Data: 30/8/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant





# MSP900SH-A

## Safety Instructions Booklet

IP2040/SI

January 2006

*Mobrey, Mobrey Measurement, and the Mobrey logotype are registered trademarks of Mobrey Ltd. The Emerson logo is a trade mark and service mark of Emerson Electric Co. All other marks are the property of their respective companies.*



### Mobrey Measurement

158 Edinburgh Avenue,  
Slough, Berks, UK, SL1 4UE  
T +44 (0) 1753 756600  
F +44 (0) 1753 823589  
mobrey.sales@EmersonProcess.com  
www.mobrey.com

### Mobrey Inc

19408 Park Row, Suite 320,  
Houston, TX 77084 USA  
T +281 398 7890  
F +281 398 7891  
mobrey.sales@EmersonProcess.com  
www.mobrey.com



Mobrey SA-NV	Belgium	tel: 02/465 3879
Mobrey GmbH	Deutschland	tel: 0211/99 808-0
Mobrey SA	France	tel: 01 30 17 40 80
Mobrey sp z o o	Polska	tel: 022 871 7865
Mobrey AB	Sverige	tel: 08-725 01 00

